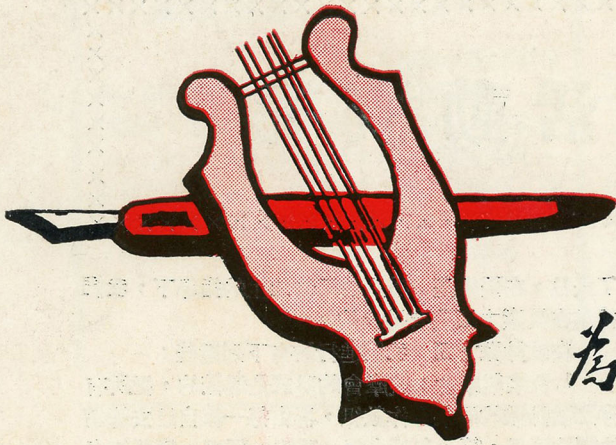


新加坡

工商校友會

為甘榜中峇魯火災災民籌款



音樂晚會

小

引

這次的晚會，該是本會以全部音樂節目演出的第二次了。

對於自己的工作，一路來，我們從不敢有過高的奢望。愛好文娛的朋友們的鼓勵，前輩的指導，會友們的努力，犧牲小我和高度的合作精神，却是每次演出的成功因素。因此，幾年來，我們便在這種情況底下，不時地，把所學得的一點兒東西，不怕現醜地，呈正在大家面前。

在社會的公益慈善事業方面，在以往的日子中，我們雖不曾留有什麼豐功偉績，然而，還能對得起大家和自己的是：我們也曾「搖旗吶喊」，盡了應盡的一點棉力。

中峇魯村，此次不幸發生火災，災情慘慘，損失嚴重，「惻隱之心，人皆有之」，於是，各界人士，捐資賑物。遺憾的是，我們不能及時給予更多的協助，但是，我們沒有忘却應該出一份力量，儘管我們存在着好些難題。

於是，「舉行一次音樂晚會，把售票所得悉數捐助中峇魯村火災災民」的議案，便很快的決定下來了。

說到演出的成績，談到收入的款項，前頭說過，我們不敢有過份的要求；我們懂得，我們的音樂水平，距我們所應該達到的水準，還有一萬八千里，然而，我們會不斷的繼續努力，我們熱切希望的是，聽眾們的意見；我們誠懇的要求，諸位愛好文娛的朋友和前輩，給予多多的批評。

讓我們借這個機會，對參加這次工作的會友所作的努力，直接和間接協助我們的朋友們，表達我們衷心的感激。

日期：一九五九年三月七、八日

地點：維多利亞劇院

時間：晚上八時正

承印：光華印務公司

節目表

(一) 合唱.....歌詠隊

1. 跳吧！跳吧！.....戈 情譯配
2. 夜鐘.....張 繼詞, 迪 安曲
3. 星星索 (獨唱: 呂政成).....印尼民歌, 廖一明, 吳 歌配歌
4. 呵, 不要!.....英國民歌, 迪 安譯詞

伴奏: 吳麗珠

(二) 口琴獨奏.....蘇啟禎

- Romance in F.....Beethoven, Op. 50
F 大調華想曲 貝多芬作曲, 作品五十

伴奏: 梁榮平

(三) 獨唱.....程遠達

(六) 合唱.....歌詠隊

1. 黎明之歌.....新疆民歌, 王震亞編曲
2. 掀起你的蓋頭來.....新疆民歌, 老志誠編曲
3. 青春舞曲.....新疆民歌, 老志誠編曲

伴奏: 郁君謀

(七) 胡琴四重奏.....高胡: 張鎮荃 二胡: 楊炳佐

中胡: 瞿篤榮 低胡: 李煜信

西康民歌.....昭 麒編曲

(八) 獨唱.....郭寶英

1. 四季花開.....青海民歌
2. 綉荷包.....山西民歌

1. Spring Dream (春之夢).....舒伯特 Schubert
2. Piacer d'amor (西爾維亞).....馬爾蒂尼 Giovanni Martini

伴奏: 林愛美

(四) 提琴獨奏.....蕭熙成

1. Romance in G.....Beethoven, Op. 40
G 大調華想曲 貝多芬作曲, 作品四十
2. CZARDAS.....V. MONTI
查達斯舞曲 蒙第作曲

(五) 合唱.....歌詠隊

迎春曲.....John Strauss

伴奏: 郁君謀

xxxxxxxxxxxxxxxx 休 息 xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

指揮: 李煜傳

伴奏: 中樂

(九) 中樂小組奏.....

1. 霓裳曲.....古典樂曲
2. 大起板.....何彬編曲

(十) 二胡獨奏.....張鎮荃

1. 獨絃操.....劉天華作曲
2. 光明行.....劉天華作曲

(十一) 中樂合奏.....中樂隊

1. 武術.....何彬編曲
2. 大聯歡.....何彬編曲

歌 隊 隊 員 名 錄

—— 女 高 音 ——

蘇琳璘 賴麗娟 楊宜惜 傅美云 詹燕芳 張瑞真 郭寶金 郭寶英 陳玲玲 洪彩燕 何燕嬌 林蘭英 周瓊 吳麗珠 李安兒

—— 女 低 音 ——

蘇培華 鍾思微 蔡妙英 趙梅 顏美珍 梁麗萍 陳錦珠 李潤嫦

—— 男 高 音 ——

龔志强 蔡火炎 歐作斌 楊成 楊仁華 曾順雄 陳炳炎 林鳳明 吳文秀 呂政成 李書銳 李建國

—— 男 低 音 ——

鍾劍剛 廖明生 莫明土 張泉發 張尙友 程遠達 黃振南 黃進加 陳木生 陳錦麟 林明坤 何福添 車秀聰 李承程 李士超 李肇源 李煜信 李更生

中 樂 隊 隊 員 名 錄

張鎮荃 楊炳佐 瞿篤榮 陳炳炎 程遠達 李煜信 黃文福 盧斯章 王志明 黃樹福 周源成 李雪嶺 高允坤 黃清林

歌

詞

錄

西爾維亞

愛情的喜悅，轉瞬即逝，
但愛情的痛苦遺留終生；
啊，讓我永遠忘了那負情的西爾維亞，
她忍心把我拋棄，另有新歡。
愛情的喜悅，轉瞬即逝，
但愛情的痛苦遺留終生；
「像溪水靜靜地永遠向前流，
它穿過平原綠茵，流向大海，
永遠愛你！」
她曾經這樣對我說。
如今溪水仍流，
但她已變了心。
愛情的喜悅，轉瞬即逝，
但愛情的痛苦遺留終生。

跳吧！跳吧！

跳吧！跳吧！
轉圈，轉圈，
不要碰翻火爐子
爐子冬天有用處
因為沒有好被子
特啦、特啦……
×
吉普賽人打老婆
打着她的綠衣裳
老婆抓起大木耙
朝他背後使勁打
特啦、特啦……
×
有個士兵在站崗
身上穿着破衣裳
從黑到早時間長
露水洒在他身上
特啦、特啦……
×

星星索

啊！星星索
啊！星星索
鳴喂……
風兒呀
吹動我的船帆
船兒呀
隨風蕩漾
送我到

夜鐘

日夜思念的地方
×
啊！星星索
啊！星星索
鳴喂……
風兒呀
吹動我的船帆
姑娘啊
我要和你見面
訴說心裏的思念
×
啊！星星索
啊！星星索
當我還沒來到
你的面前
你千萬要把我
記在心間
要耐心等待我啊
要耐心等待我啊
姑娘……
我心像東方
初升的紅太陽
×
啊！星星索
啊！星星索
鳴喂……
風兒呀
吹動我的船帆
姑娘啊
我要和你見面
永遠也
不再和你分離

呵！不要。

月落烏啼
霜滿天
江楓漁火
對愁眠
姑蘇城外
寒山寺
夜半鐘聲
到客船
×
在山的那邊
站著個姑娘
她是誰
我不知道
×
讓我請她去
做我的妻子
她該回答
要不要
呵……
不要！不要
×
我是個父親
西班牙船長
前夜航船
出海去
他先吻我
他才離開我
教我什麼
都說不
呵……
不要！不要
×
我不要
×

本會的音樂活動概況

我們決定要舉行這次的音樂會，是在本年一月底的時候，當時我們算起來，距離音樂會的日期只有一個多月而已。但是，爲的是維多利亞劇院從二月一直到五月間都被其他團體訂光，剩下的就只有三月七日八日兩天，迫不得已，我們只好冒一次險，以一個多月的時間來籌備這次的音樂會。

一個多月的時間是很短促的，幸虧我們平時都有固定的音樂活動，合唱團平時有練習，中樂隊平時也有練習，雖然，決定了音樂會後，我們還得練些新歌曲，但是因爲我們平時已有了些準備，所以我們還可以不很緊張的進行練習。

在一九五七年七月間，本會曾舉行過一次類似的音樂會，那是本會有史以來的第一次舉行音樂會，現在，相隔將近兩年了，這次的音樂會，也只是我們的第二次音樂會而已。

在去年，我們本來也有準備一個音樂會的演出，後來爲了節目上的問題拉倒了，結果去年本會的音樂活動對外方面可算是沉寂了一年，雖然，這期間我們也曾到過電台錄音和參加博覽會第一天的演唱和演奏，但那像是微風掠過水面似的，只起了些微波，並沒有什麼作用。由於去年的音樂會搞不成，我們和外界將近有兩年沒有接觸了，爲了這原因，相信外界人士對我們這方面的活動知道的也很少，兩年的時間是不短的，在這期間，我們對外接觸雖很少，但自己本身卻不斷的對音樂這方面加以鑽研，以便提高自己的質素進而更好的搞好對外的演出能力。以下是本會音樂動向的概況報告，希望通過了這些片斷的報告，使得關心我們的朋友知道我們的活動情形，或者作爲其他文娛團體的參考。

一九五七年的音樂會，是本會有史以來的第一次，那次的音樂會，可說是我們一個考驗的機會，成功的話，我們將能很好的搞下去，如果失敗，我們的音樂前途將是不堪設想的，結果還好，雖然不算很成功，但根據一般的反應還不差，尤其是中樂的演奏更獲得了極大的佳評，這是我們所意想不到的。經過了這次的音樂會，我們的歌詠隊和中樂隊的基礎是比以前來的鞏固了。因此，爲了能逐漸的提高我們音樂的水平，接着我們便不斷的進行各種學習和擴充的工作。

在中樂隊方面，自從上次音樂會後，雖然獲得的批評還不錯，但是我們本身所感覺到的還不夠理想，人手不多是一點，另方面樂器不夠也是一個問題，因此我們首先着手要辦的便是增添樂器，這時候，承我們前任會長楊耀基先生和現任會長蘇欽江先生的幫忙，共出了千餘元作爲增添樂器的用途，這樣一來，我們所需要的三弦、琵琶、揚琴、大鼓、鑼、鈸、二胡、低胡、中胡等都增添了不少，人手方面也逐漸的多

了幾位，在張鎮荃，楊炳佐兩位先生的指導下，我們相信在這方面是有進步的。

在歌詠隊方面，我們進行的有下列這些：

1. 音樂觀摩會：觀摩會的形式是這樣的，把所有參加歌詠隊的同學分作數組，再由每一組自己去籌備他們的節目，節目包括合唱、重唱、獨唱，樂器演奏等，並規定每個人都須負責任何節目的一項，就是說，聽衆就是表演者，表演者也就是聽衆，互相輪流唱。這種觀摩會的節目有些是會使人發笑的。但是它能起的作用也不小，如培養音樂領導人材，鼓勵每個人大胆的表演，互相發揮音樂的才能，這不但能提起大家的興趣，同時也是很有意義的工作。

2. 放映音樂片：因爲這方面的工作比較麻煩，所以我們做得并不多，不過我們認爲這一着對幫助同學們增加多些演唱或演奏智識是有很有效的，以後有機會我們還是會進行這方面的工作。

3. 設樂理班：我們校友會的組織和其他專門音樂團體不同，凡是我們的會友都有資格參加歌詠隊的活動，因此我們歌詠隊有些成員，對音樂可能是完全不懂，就是懂得的也不見得很多。爲了這原故，設樂理班的事我們認爲是必要的，這一舉固然是爲了提高大家對音樂理論多認識點，間接便是爲了提高歌隊成員的質素。

4. 設獎勵金：設獎勵金的措施是在一九五八年開始的，在去年，一共有三位同學獲得獎勵，這三位同學分別選擇學習小提琴，聲樂和大提琴。今年的獎勵金現正由本會職員會議所產生的小組進行擬訂獎勵辦法，刻還未作任何決定。

5. 設樂器訓練班：本會現參加活動的同學中，有不少對樂器是有所認識的，尤其以小提琴更多，爲了鼓勵同學們學習樂器，我們要求這些會玩樂器的同學們協助其他的同學，現在算起來，約共有廿位左右同學在學習小提琴。

以上所說的都是我們在這兩年內所進行的工作，以我們這種能力所做出來的東西，在音樂水平不很低的星加坡是算不了什麼的，我們所本着的工作精神，就是年青人的熱情，明天別人給予的是什麼批評，我們可不去顧慮，但我們今天的熱情要是不用在工作上反而會覺得週身不舒服，簡單的說，不管明天別人「捧」到我們「頭破血流」，但我們的熱情、興趣還是推着我們去奏，去唱。親愛的各音樂先進和聽衆，在今天我們可不顧慮你們明天的批評，但到了明天，你們的批評就是我們的指南和借鏡，給我們批評吧！愈多愈好，這是我們對你們的唯一要求。



好像那五月的甜櫻桃
你的臉蛋兒紅又圓啊
好像那蘋果到秋天

青春舞曲

太陽下去

明早一定爬上來

花兒謝了

明年還是一樣的開

美麗小鳥

飛去無影踪

我的青春小鳥

一樣不回來

綉荷包

初一到十五，

十五的月兒高，

那春風擺動，

楊呀楊柳梢。

三月桃花開，

情人拍書來，

拍書書帶信信，

要一個荷包袋。

一綉一隻船，

船上張着帆，

裏面的意思，

情郎你去猜。

二綉鴛鴦鳥，

棲息在河邊，

你依依我靠靠，

永遠不分開。

郎是年青漢，

妹如花初開，

收到這荷包袋，

郎你要早回來。

談談二胡獨奏曲

在這次音樂會裏，我們有了二胡獨奏的節目。這是本會近年來舉行的音樂會中一個新的項目。一般來說，獨奏並非罕有，但二胡的獨奏則甚少見。此次大胆地推出這個項目，無非在鼓勵二胡演奏技術的發展，希望能引起更多人學習二胡的興趣。

生活在當地的人們，有時可以聽到一些二胡獨奏曲，如「光明行」、「安適」、「二泉映月」、「在草原上」等，但人們聽了這些曲子，如果沒有更深一層去加以分析、理解，大體上只能得到一個短暫的印象，因為聽者只能在曲子的旋律上得到片刻的享受而已，無從去領受它真正的美處。

我們欣賞二胡獨奏曲，在直覺上有着它容易接受的一點，因為它是人們所熟悉的樂器，而且沒有合奏曲那麼繁雜的旋律進行。它也有不容易被接受的一點，因為整首曲子由一種樂器來表達感情，無論在旋律或結構上會感到缺乏充份表達思想感情的能力，為了能更好地領受它，就必須對樂曲本身作一些理解和分析，因此，在欣賞二胡獨奏曲時，我認為應該對樂曲有一些起碼認識。

首先我們要明白該曲的曲體和樂曲的結構。讓我們來談談「安適」、「二泉映月」這兩首抒情樂曲，在樂曲結構上，「安適」分為三段，第一段是慢板曲調，非常抒情地進行着，第二段是小快板，是根據第一段的曲調加以變化和發展而成的。第三段仍舊是慢板，基本上是第一段曲調的重複，這是利用節奏上有顯著對比的慢快板的曲式。至於「二泉映月」是一支慢板的一段體樂曲，速度變化不大，只在曲調上加以變化和應用各種變奏的方法。這種曲式在民間音樂裏採用很多。又如「光明行」，它是一首進行曲，節奏明顯肯定，而且速度變化較小，節奏的規律性比較強，整首樂曲在情緒上大都是精神激發，堅強有力。這是採用多段體的進行曲，在樂曲結構上，與一般的進行曲並不完全相同。尤以尾聲所採用特殊的顫弓技巧更為難得，雖然多次運用轉調，但並不覺生硬，整首曲子在感情上是連貫的。

對曲體有了一些認識後，我們接着來，應該明瞭樂曲的主要內容和思想感情。這一點在欣賞方面是特別重要的，讓我們在談談「安適」，它是描寫人們在惡劣環境裏所感受到的苦悶，徬徨，孤獨，失望的情緒，揭露了他們在這環境裏得不到他們所想像的那麼美好的生活，不能順利地，安逸地工作，相反地他們得到的只有束縛和折磨，甚至於一些無謂的打擊，該曲在這方面很成功地表達了他們內心的痛苦和矛盾，並表達了他們對這惡劣環境的厭惡與不滿。類似這樣思想感情的曲子，還有像「苦悶之謳」和「獨弦操」等曲。再如「光明行」這首進行曲，上面已談過，這個曲子堅強有力，精神煥發，樂觀而有信心，表達了作曲者不顧一切奮發求進的無畏精神。尤以樂曲的第三段的顫弓法，似乎描寫了事物的矛盾和困難作鬥爭的縮影。另有獨奏曲「在草原上」，是由幾個小段組成的曲子。慢板描寫在遼闊的大草原上及大自然美麗的景色中牧人們自由地牧羊，歌唱美好的生活。快板的舞蹈式的節奏和音樂，呈現了情緒是多麼的活躍熱情充滿着朝氣。

在我們可能的情形之下，對作者的時代背景也應作一番的了解與探索，這樣更能徹底地完整地理解一首曲子。

當我們對樂曲本身有了些認識之後，在欣賞時，再努力的去想像和體會，在腦海中，便能有了一幅現實的圖案生動地湧現出來，如果能因而起共鳴，該樂曲的演奏效果便已經達到了最高峯。

呵……
姑娘美麗
掛在你臉上
玫瑰長在
你唇邊
你會願意
跟我在一起
請你回答
要不要
呵……
我不要！
我不要
呵……
姑娘你既
這麼的殘酷
你又那麼
輕視我
你既然不要
我是你丈夫
那麼你就
讓我說
呵……
不要！不要
我不要
呵……
聽聽聽
聽那教堂
的鐘聲
你可願意
跟我來
或許是你
已安排停當
孤零零地
過一生

呵……
我不要
我不要
迎春曲
春天來了
呵……
朝陽照和照
呵……
小鳥枝頭叫
呵……
粉蝶隨風飄
呵……
拋除了煩惱
呵……
縱情的舞蹈
呵……
熱情如火燒
歡迎這新春來到
空氣多清鮮
白花齊爭艷
明媚春天
燦爛春天
蔚藍的天空
反映湖光中
還有那……
東風輕輕吹送
春天——
多俏、多巧、多姣
春天——
多嬌、多好、多妙
新春帶來了活躍
薔薇

盛滿着、點滴着
露珠晶瑩
楊柳、
柔軟地、輕輕地
點破水面
春天——
多俏、多巧、多姣
春天——
多嬌、多好、多妙
新春帶來了活躍
白浪隨風蕩漾
孤帆隨風飄揚
浮雲緩徜徉
呵——
春來了，春來了
當幽靜的傍晚
朦朧斜照夕陽
如蓋紗帳
似蓋身夢幻
當幽靜的夜晚
點綴着流螢兒
燦爛忽亮又忽暗
春來了
春天多優美
春天多明媚
縱情歌舞迎新春
歌聲婉轉悠揚復嘹亮
熱情如野馬任性奔放
把自由幸福散播到世界
把自由幸福散播到人間

鳴謝

本會此次為籌款賑助中峇魯村火災災民，舉行音樂晚會，承蒙日新電版公司報效電版，諸友好鼎力協助，客串演奏，社團、世界書局、上海大眾書局、人民書店、勝利文具社，代售票券，各界人士，給予匡導與支持，踴躍蒞會，誠摯愛護之情，本會同人，不勝感激，特此敬致萬分謝意。

工商校友會

黎明之歌

黎明的太陽已經照進了帳房
遠遠的草灘跳起了無數可愛的白羊
提起你的木桶老牛身上擠奶
拿起你的皮鞭趕着羊兒回來
白羊奶子拌炒麵太陽底下多麼自在

掀起你的蓋頭來

掀起了你的蓋頭來
讓我看一看你的眼
你的眉毛細又長啊
好像那樹梢的彎月亮
你的眼睛明又亮啊
好像那水波一個樣
掀起了你的蓋頭來
讓我看一看你的嘴
你的嘴兒紅又小啊